

# Willkommen



Bildlegende:  
Gotisches Sandsteinrelief auf dem  
Türsturz des ehemaligen Eingangs  
zur Probstei Interlaken,  
hinter der Schlosskirche.  
Der Portalschmuck dürfte zwischen  
1380 und 1528 entstanden sein.  
«Siehe, das Lamm Gottes, das  
die Sünde der Welt hinwegnimmt!»  
Johannesevangelium

*Welcome*  
**Bienvenue**  
*Benvenuti*  
**Welkom**

Ökumenischer Arbeitskreis Bödeli  
Sommer 2016

## Evangelisch-reformierte Landeskirche

[www.gsteig-interlaken.ch](http://www.gsteig-interlaken.ch)  
**Interlaken** Pfarramt Interlaken ☎ 033 822 83 52  
Pfarramt Matten ☎ 033 822 18 86  
Pfarramt Interlaken-Matten ☎ 033 822 52 47

### Gottesdienste

10.00 Uhr Jeden Sonntag in der Schlosskirche  
19.30 Uhr Erster Sonntag im Monat  
im Kirchgemeindehaus in Matten  
20.00 Uhr Letzter Sonntag im Monat  
Abendmahlsfeier in der Schlosskapelle  
20.00 Uhr Freitag, im Winterhalbjahr  
Abendandacht in der Schlosskapelle.  
19.00 Uhr Jugendgottesdienste ☎ 079 568 26 32

**Wilderswil** Pfarramt Gsteig ☎ 033 822 27 15  
09.30 Uhr Jeden Sonntag in der Kirche Gsteig

**Bönigen** Pfarramt ☎ 033 822 29 81  
09.30 Uhr Jeden Sonntag, ausser erster im Monat

**Iseltwald** ☎ 033 822 29 81  
09.45 Uhr, erster Sonntag, 10.45 Uhr, dritter Sonntag im Monat

**Leissigen** Pfarramt ☎ 033 847 12 08  
10.00 Uhr Sonntagsgottesdienste dreimal monatlich  
[www.kircheleissigen.ch](http://www.kircheleissigen.ch)

**Därligen** Telefon wie Leissigen

**Beatenberg** Pfarramt ☎ 033 841 12 23  
09.45 Uhr Sonntagsgottesdienst in der Kirche  
[www.kirchebeatenberg.ch](http://www.kirchebeatenberg.ch)

**Habkern** Pfarramt ☎ 033 843 11 51  
Gottesdienste alle 14 Tage  
Daten und Veranstaltungen werden im Anzeiger publiziert.

**Unterseen** Pfarramt I ☎ 033 822 20 00  
Pfarramt II ☎ 033 822 55 01  
Pfarramt III ☎ 033 822 18 30  
10.00 Uhr Sonntagsgottesdienst in der Stedtlkirche  
[www.kirche-unterseen.ch](http://www.kirche-unterseen.ch)

**Ringgenberg** Pfarramt ☎ 033 822 20 53  
09.45 Uhr Gottesdienst Burgkirche Ringgenberg  
19.30 Uhr Liturgischer Gottesdienst, einmal im Monat

Gottesdienste in **Goldswil** und **Niederried** vgl.  
Anzeiger Interlaken, Infokasten beim Kirchgemeindehaus  
oder [www.kircheringgenberg.ch](http://www.kircheringgenberg.ch)

## Römisch-katholische Landeskirche

**Interlaken** Pfarramt Heiliggeist ☎ 033 826 10 80  
Schlossstrasse 4

Hl. Messen Samstag 18.00 Uhr  
Sonntag 10.00 und 18.00 Uhr

Werktagsgottesdienste  
Dienstag, Mittwoch, Freitag 09.00 Uhr  
Donnerstag 19.00 Uhr

Weitere Gottesdienste in **Beatenberg**, **Grindelwald**,  
**Mürren** und **Wengen**.

Gottesdienstzeiten siehe Aushang bei den Kirchen oder  
[www.kathbern.ch/interlaken](http://www.kathbern.ch/interlaken)

## Evangelisch-methodistische Kirche

**Interlaken** [www.emk-interlaken.ch](http://www.emk-interlaken.ch) ☎ 033 822 36 71  
10.00 Uhr Waldeggstrasse 5  
09.00 Uhr Zentrum Artos, Alpenstrasse 45

## Heilsarmee / Salvation army

**Interlaken** Niesenstrasse 10 ☎ 033 822 85 22  
[www.heilsarmee-interlaken.ch](http://www.heilsarmee-interlaken.ch)  
19.15 Uhr Sonntagsgottesdienst  
Erster Sonntag im Monat, 10.00 Uhr

## BewegungPlus

Interlaken Waldeggstrasse 5 ☎ 033 822 09 86  
[www.bewegungplus-interlaken.ch](http://www.bewegungplus-interlaken.ch)  
Jeden Sonntag, genaue Zeiten im Internet

## Freie Missionsgemeinde

Unterseen Seestrasse 46 ☎ 033 823 70 17  
[www.fmg-ui.ch](http://www.fmg-ui.ch)  
10.00 Uhr Jeden Sonntag

## Chrischona-Gemeinde

Interlaken Strandbadstrasse 15, ☎ 033 822 09 86  
Aarepark  
[www.chrischona-interlaken.ch](http://www.chrischona-interlaken.ch)  
10.00 Uhr Jeden Sonntag Gottesdienst, Ausnahme:  
19.00 Uhr letzter Sonntag im Monat  
19.30 Uhr Dritter Sonntag im Monat  
Jugendgottesdienst «up2you»

## Pfingstgemeinde

Interlaken [www.pfimi-interlaken.ch](http://www.pfimi-interlaken.ch)  
☎ 033 823 02 72

## Church of England

Interlaken Chapel beside the Schlosskirche  
July and August, 10.30 a.m. Family Service  
☎ 033 822 45 33

## Kerkdiensten in het Nederlands

18.00 uur midden juli tot en met midden augustus  
iedere zondag in de Schlosskirche Interlaken  
☎ 033 822 45 33

## Liebe Gäste

Herzlich willkommen in Interlaken und Umgebung, der Gegend zwischen dem Thuner- und Brienersee, die von den Einheimischen liebevoll auch «Bödeli» genannt wird.

Sie finden hier eine herrliche und abwechslungsreiche Landschaft, die zu vielerlei Aktivitäten einlädt. Sie finden hier aber auch christliche Gemeinden, die Sie herzlich zu ihren Gottesdiensten einladen. Das Christentum hat eine lange Geschichte auf dem «Bödeli». Sie könnte auch Teil Ihrer persönlichen Geschichte werden.

Der Prospekt, den Sie in Händen halten, informiert über das vielfältige Angebot an Gottesdiensten in der näheren Umgebung, welches in seiner Vielfalt Ausdruck der «bunten Gnade Gottes» ist (1. Petrusbrief). Wir hoffen, dass Sie fündig werden.

Darüber hinaus bieten die Kirchen und Kapellen der Region auch Gelegenheit zu Stille und Einkehr. Warum nicht (wieder) einmal in aller Ruhe die Seele baumeln lassen?

Die Landes- und Freikirchen vor Ort wünschen Ihnen schöne Ferien und Gottes Segen.

## Dear Guests

*Welcome to Interlaken and the surrounding area, the region between the lakes of Thun and Brienz, which is affectionately called “Bödeli” by the local inhabitants.*

*Here you will encounter a wonderful and diverse landscape which invites you to enjoy a wide variety of activities. Here you will also find some Christian communities which warmly welcome you to their services. Christianity has a long history on the “Bödeli”. It could also become a part of your personal story.*

*The brochure which you are holding in your hands will inform you about the various religious services in this area which, in their multitude, are an expression of “God’s grace in its various forms” (1 Peter). We hope that you will be able to find something which makes you feel at home.*

*In addition, the churches and chapels of the region also offer the opportunity for serenity and reflection. Why not let your soul roam free with complete tranquillity (once again)?*

*The state and free churches wish you a pleasant vacation and God’s blessing.*

## Chers visiteurs

Bienvenue à Interlaken et ses environs, à la région située entre les lacs de Thoune et de Brienz, que les habitants appellent affectueusement «Bödeli».

Vous allez trouver ici un paysage magnifique et varié qui vous invite à de multiples activités. Vous y trouverez aussi des paroisses chrétiennes qui vous accueilleront volontiers à leurs services religieux.

Le Christianisme a une longue histoire dans la région du «Bödeli» – et cela pourrait aussi bien faire partie de votre histoire personnelle.

Ce prospectus vous informe sur de nombreux services religieux dans les environs proches, qui dans leur multitude sont l’expression de «la grâce infiniment variée de Dieu» (1ère lettre de Pierre). Nous espérons que ces propositions vous seront utiles. De plus les églises et les chapelles de la région vous offrent l’occasion de trouver le calme et le recueillement.

Pourquoi ne pas se relaxer et faire du bien à son âme en toute sérénité?

Les églises nationales et les églises libres vous souhaitent de bonnes vacances et la bénédiction du Seigneur.

## Cari ospiti

*Un cordiale benvenuto a Interlaken e dintorni, regione situata tra il lago di Brienz e il lago di Thun, che gli abitanti chiamano affettuosamente «Bödeli».*

*Qui troverà emozionanti e sempre diversi paesaggi, che Le consentiranno di svolgere le attività più disparate. Ma anche i centri di culto che La inviteranno a seguire i servizi religiosi. La storia della Cristianità ha radici profonde, qui nel «Bödeli». Potrebbe diventare anche parte della Sua storia personale.*

*L’opuscolo che ha tra le mani contiene informazioni in merito all’offerta di servizi religiosi della regione che, nella loro varietà, sono espressione della «svariata grazia di Dio» (Prima Lettera di Pietro). Speriamo che possa trovare ciò di cui ha bisogno.*

*Le chiese e le cappelle della regione offrono inoltre la possibilità di compiere ritiri spirituali e meditazione. Perché non lasciar ancora una volta spaziare l’anima in tutta tranquillità?*

*Le Chiese cantonali e le Chiese indipendenti della zona Le augurano buone ferie, con la benedizione del Signore.*

## Geachte gast

Hartelijk welkom in Interlaken en omgeving, het gebied tussen de Thunersee en de Brienersee, dat door de lokale bevolking ook wel liefdevol “Bödeli” wordt genoemd.

U vindt hier een prachtig en afwisselend landschap, dat uitnodigt tot allerlei activiteiten.

Ook vindt u hier een aantal kerkgenootschappen, die u hartelijk uitnodigen voor hun diensten. Het christendom heeft een lange geschiedenis in Interlaken en omgeving, waarvan wij u graag deelgenoot willen maken.

De brochure, die u in handen heeft, geeft informatie over het brede aanbod aan kerkdiensten in deze omgeving. Informatie, die in haar verscheidenheid uitdrukking geeft aan de “velerlei Genade van God” (1 Petrus 4:10). Wij hopen dat u zich door het aanbod aangesproken voelt.

Daarnaast bieden de kerken en kapellen in de regio ook gelegenheid tot stilte en inkeer. Waarom niet weer eens uw ziel tot rust laten komen?

De gezamenlijke kerken van Interlaken en omgeving wensen U een fijne vakantie en Gods zegen toe.